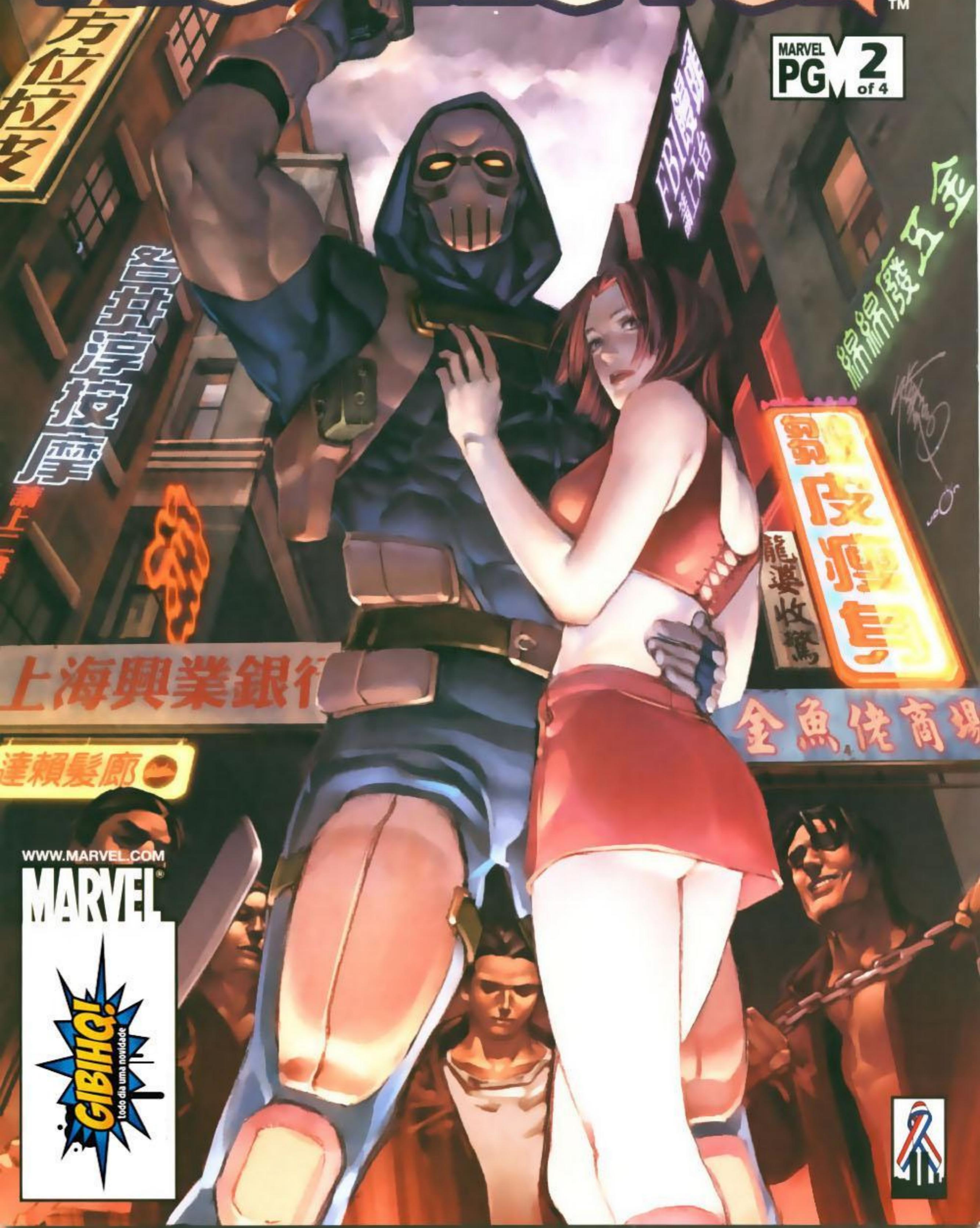


TASKMASTER

TM

MARVEL
PGM 2
of 4



WWW.MARVEL.COM

MARVEL®





TRADUÇÃO: MR_GRIEVES

LETRAS: COYOTE

REVISÃO: THIAGAUM

STAN LEE PRESENTS:

FECHANDO FERIDAS

A
S VEZES EU ME PERGUNTO SE ESTOU NO NEGÓCIO CERTO.

SIMPLICEMENTE NÃO EXISTE MAIS SENSO DE LEALDADE. NÓS SOMOS TODOS PATIFES - EU SEI DISSO MELHOR QUE QUALQUER UM - MAS TEM ALGUMAS COISAS QUE EU APENAS NÃO FAÇO.

STORY AND ART BY

UDON:

KEN SIU-CHONG

WRITER

DAVID AHN,

OMAR DOĞAN,

ALAN TAM,

ROB ROSS

AND SHANE LAW

ART

ERIK KO

UDON CHIEF

With LETTERS by

JON BABCOCK

C.B. CEBULSKI

ASSOCIATE EDITOR

BRIAN SMITH

EDITOR

RALPH MACCHIO

ASSISTANT EDITOR

JOE QUESADA

EDITOR IN CHIEF

BILL JEMAS

PRESIDENT

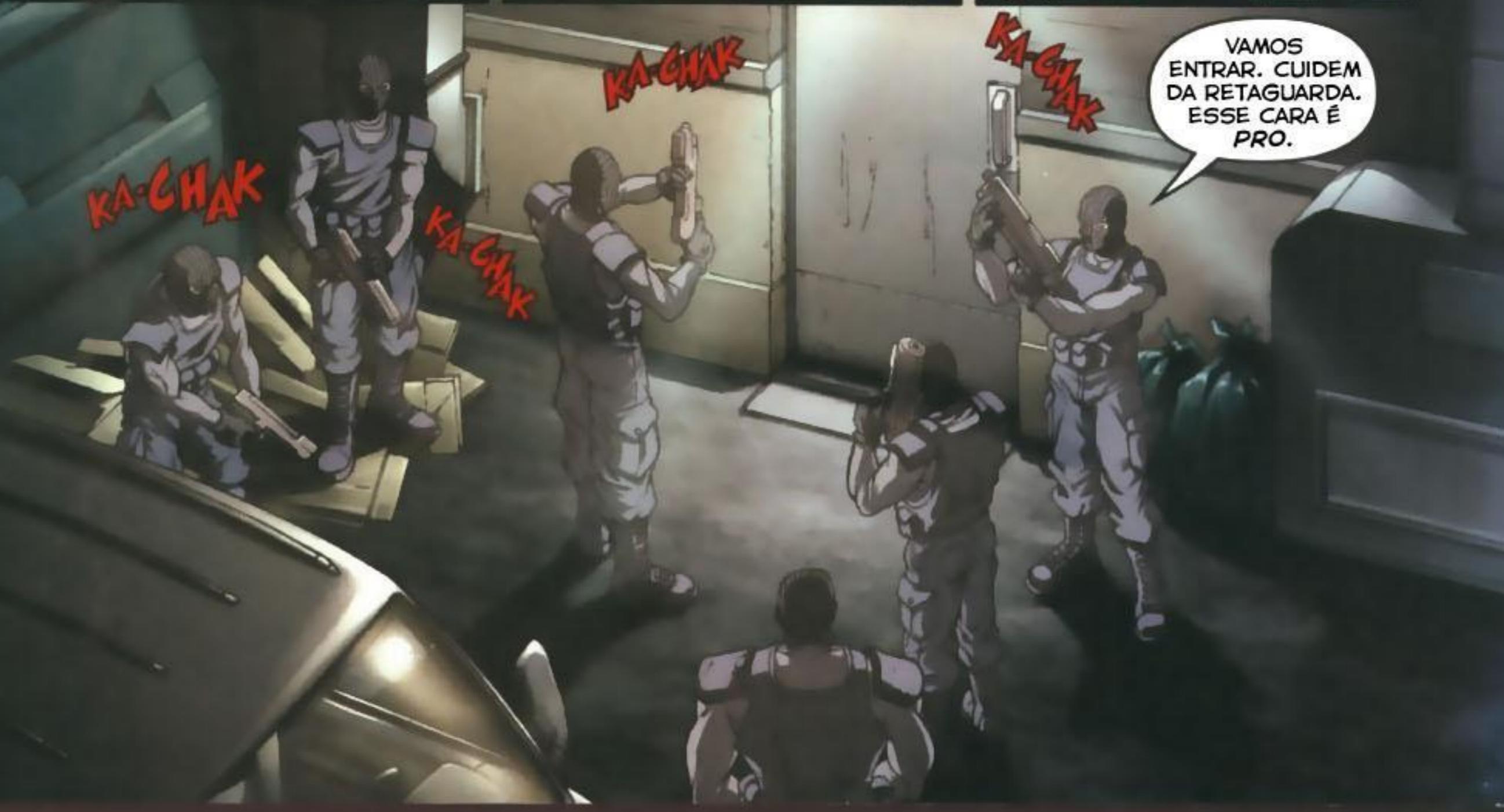
SUNSET BAIN, UMA BAM-BAM-BAM QUALQUER DA INDÚSTRIA DA TECNOLOGIA, ME CHAMA PARA UM TRABALHO. EU NUNCA TRABALHEI PARA ELA ANTES, MAS ACABEI ENTRANDO NA DELA E DANDO O BENEFÍCIO DA DÚVIDA. APESAR DE TUDO, PODERIA TER SIDO O COMEÇO DE UMA BELA RELAÇÃO LUCRATIVA PARA MIM.

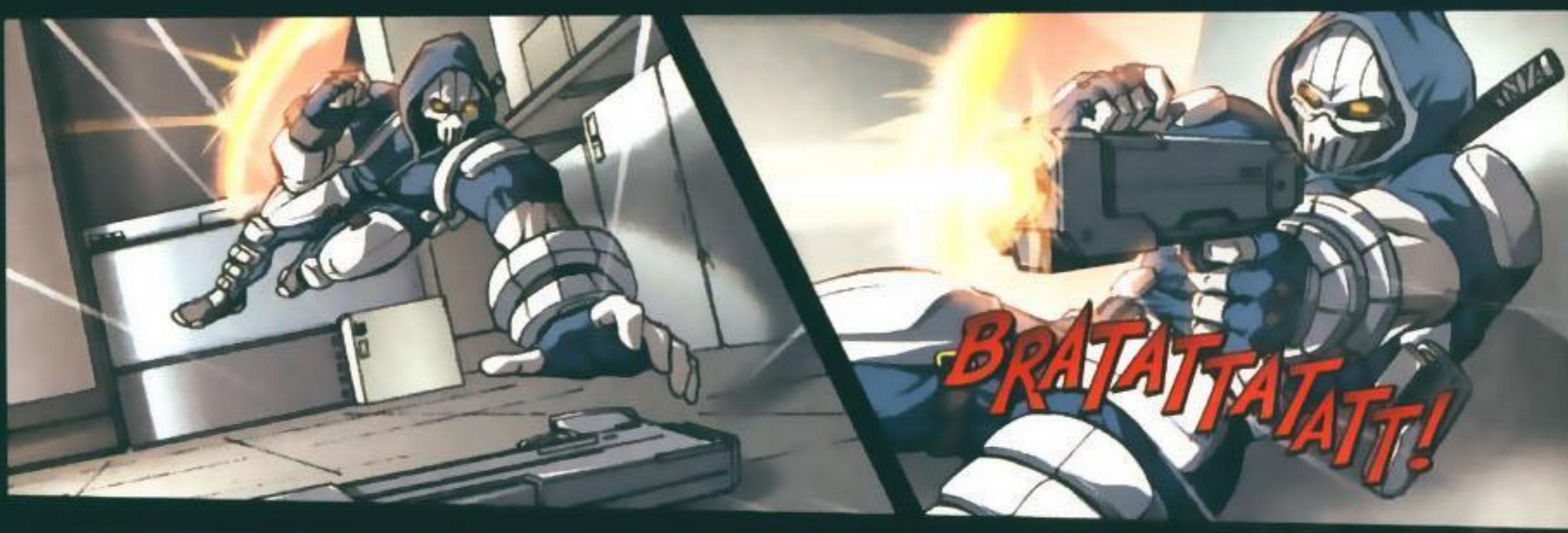
ENTÃO EU ME INFILTREI EM UM LABORATÓRIO STARK DA MAIS ALTA SEGURANÇA, SABOTEI O LABORATÓRIO EXATAMENTE COMO DEVERIA TER FEITO, E ATÉ MESMO LIDEI COM UM ENCONTRO INESPERADO COM O HOMEM DE FERRO! MAS QUANDO CHEGOU A HORA DE ACERTAR O PAGAMENTO, ELA SOLTA SEUS CACHORRINHOS DA POLÍCIA EM CIMA DE MIM E TRANSFORMA TUDO EM UMA BAGUNÇA SANGRENTA.

AFORTUNADAMENTE, EU POSSUO UMA COISINHA QUE CHAMO DE **REFLEXOS FOTOGRÁFICOS** - UMA HABILIDADE QUE ME PERMITE APRENDER E REPRODUZIR AÇÕES QUE VEJO COMO SE FOSSEM MINHAS. SAIR DESTE RESTAURANTE PODE SER DIFÍCIL. MAS NÃO SERÁ IMPOSSÍVEL COM O REPERTÓRIO DE HABILIDADES ABSORVIDAS DE TIPOS COMO O JUSTICEIRO, ELEKTRA...

... E HORAS E MAIS HORAS DE FILMES DE KUNG-FU.

SE AO MENOS EU TIVESSE AGORA ALGUMAS POMBAS E UM BOTÃO DE SLOW-MOTION...









HOMEM-ARANHA...
EU TE DEVO
UMA.

DEPOIS, NA COBERTURA DO TREINADOR EM NOVA YORK.

CONSIDERANDO A MINHA MEMÓRIA FOTOGRÁFICA, DEVE FAZER MESMO MUITO TEMPO...

MEU PRÓPRIO SANGUE... NÃO ME LEMBRO A ÚLTIMA VEZ QUE O VI.

ACHO QUE É HORA DE CONSIDERAR ESTE UM AVISO PARA ACORDAR.

EU NÃO POSSO ME DAR AO LUXO DE FICAR MUITO CONFIANTE OU DESLEIXADO - EU NÃO SOU UMA ABERRAÇÃO INVENCÍVEL COM KEVLAR OU OSSOS DE ADAMANTIUM.

A MENOS QUE EU QUEIRA VER MEU SANGUE SE TORNAR UMA VISÃO MAIS FREQUENTE, EU PRECISO FICAR MAIS ESPERTO.

SE EU TIVESSE SIDO, EU TERIA PERCEBIDO O QUE IRIA ACONTECER, TERIA CHEGADO MAIS PREPARADO E NÃO ESTARIA FECHANDO AS FERIDAS DE BALAS.

E, DE NOVO, SE EU TIVESSE SIDO ESPERTO, EU NÃO ESTARIA PENSANDO EM ENTREGAR O TROCO.

ENCARE AS COISAS, APARECER POR AÍ QUANDO TEM UM GRANDE SINDICATO DO CRIME ATRÁS DE VOCÊ NÃO É EXATAMENTE UMA ESTRATÉGIA BEM-BOLADA.

EU DEVIA ESTAR ENTRANDO EM UM JATO PARA ALGUMA VILA PESQUEIRA NA AMÉRICA DO SUL NESTE MOMENTO.

MAS SERIA RUIM PARA OS NEGÓCIOS SE EU DEIXASSE QUE SUNSET DESSE O CANO NO MEU PAGAMENTO, ABRE UM MAL PRECEDENTE.



ACREDITE OU NÃO,
EU VOU PEGAR MEU
MILHÃO.

ACHO QUE
EU NÃO SOU
MUITO ES-
PERTO.

DIA SEGUINTE.

MAL-
DITOS PÁS-
SAROS!

ACHO
QUE ELES TÊM UMA
COISA COM OS SEUS
OMBROS!

NÃO ME DIGA!
OUTRO DIA EU
ESTAVA ANDANDO
LÁ NO LESTE E UMA
MALDITA FROTA
DESSES RATOS
VOADORES ME
BOMBARDEOU
TODO! EU PARECIA
UM MALDITO DÁLMATA
QUANDO ESSES
MALDITOS
TERMINARAM.

HEH, DA
PRÓXIMA VEZ LEVA
UM GUARDA-
CHUVA!

MUITO
ENGRAÇADO.
DE QUALQUER
FORMA, TENHO
QUE IR PEGAR
ALGUNS DOCU-
MENTOS DOS
ARQUIVOS DO DE-
PARTAMENTO.
DEPOIS.

DEZ MINUTOS DEPOIS.

EU PRECISARIA
DE UM CAMINHÃO
PRA LEVAR TODOS
OS ARQUIVOS
QUE A POLÍCIA
TEM SOBRE
BAIN E AS
TRÍADES, MAS
ESTA CAIXA
DEVE SER SUFI-
CIENTE PARA
MEUS PROPÓ-
SITOS...





EU ESTOU PRESTES
A COMEÇAR UMA
GUERRA.



DEPOIS QUE EU USAR AS
TRÍADES PARA ROUBAR MEU
MILHÃO PARA MIM, NÃO HÁ DÚVIDA
QUE SUNSET VAI RETALIAR.



ENTÃO AS TRÍADES VÃO
RETALIAR, ENTÃO ELA, ENTÃO
ELES, ENTÃO ELA, E ASSIM
POR DIANTE...



E AÍ
VEM MEU
SORTUDO
ALUNO
NÚMERO
UM.

ESTE É HONG. ABAIXO DE LO, O CABEÇA ANTIGO,
TIPO PODEROSO-CHEFÃO, HONG É O PRIMEIRO NA
CADEIA DE COMANDO. ELE MANEJA A MAIOR
PARTE DAS OPERAÇÕES DIÁRIAS.

ELE PODE SER MUITO
ÚTIL PARA MIM UMA VEZ
QUE EU O PEGUE.

USANDO O EQUIPAMENTO DE
GRAVAÇÃO INTEGRADO À MINHA
MÁSCARA, EU VOU DOCUMENTAR
COMO ELE ANDA, COMO ELE FALA...

ATÉ O JEITO
QUE ELE
FUMA.

UM HÁBITO
NOJENTO.

E TUDO O QUE
SOBRA É CONSEGUIR
UMAS AMOSTRAS
LIMPAS DA VOZ
DELE.



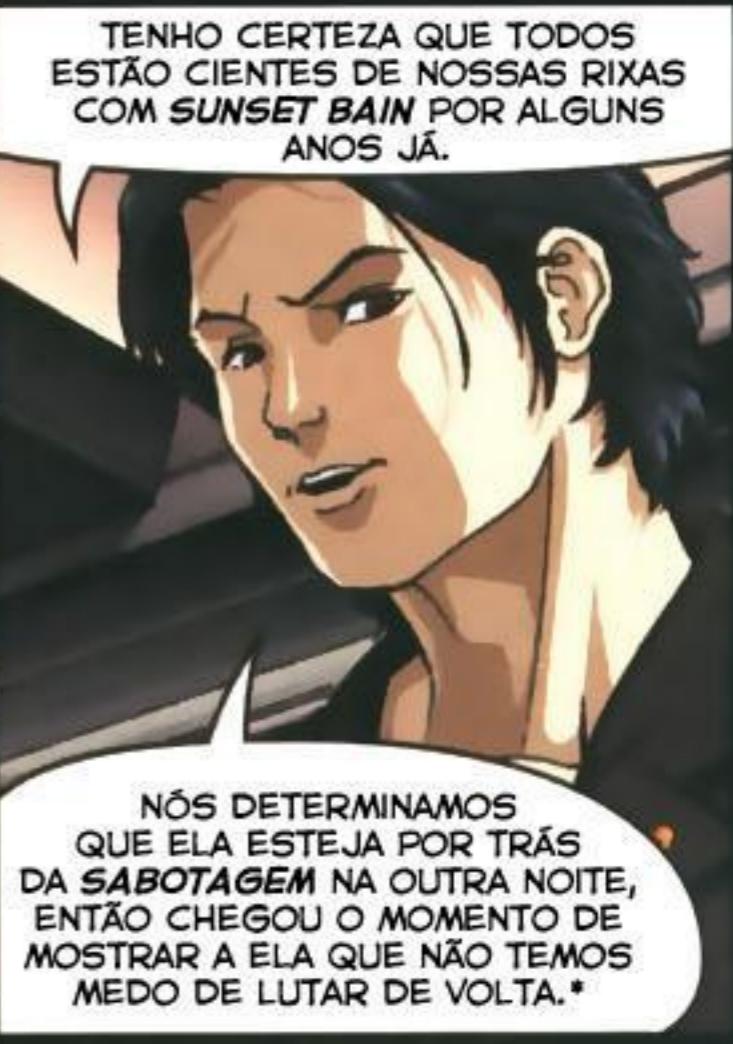
COBERTURA DO TREINADOR EM NOVA IORQUE







TENHO CERTEZA QUE TODOS
ESTÃO CIENTES DE NOSSAS RIXAS
COM SUNSET BAIN POR ALGUNS
ANOS JÁ.



* VEJA EM TREINADOR #1







A MANHÃ SEGUINTE.

"20 OFICIAIS
CHACINADOS EM
BATIDA ANTI-DROGAS
FRACASSADA" DESA-
PONTADOR, PARA
DIZER O MÍNIMO,
SENHOR ISLEY..."

O CORPO DO
TREINADOR FOI
ENCONTRADO JÁ?

ELES AINDA
ESTÃO IDENTIFICANDO
OS CORPOS, O LUGAR
FICOU UM TANTO...
BAGUNÇADO COM
A EXPLOSÃO.

EU NÃO
GOSTO DE PON-
TAS SOLTAS.



EU NÃO ME
PREOCUPARIA
COM ELE, MAS
VOU MANTER
NOSSOS
HOMENS
ALERTAS COMO
PRECAUÇÃO.

DE QUALQUER
FORMA, TEMOS PRO-
BLEMAS MAIS PRES-
SUROSOS.

PREOCUPANTES?

AS TRÍADES,
NA NOITE PAS-
SADA ELES...



SKRASH!





DEPOIS...

yet that some more timely-happy spirits ent
it shall be still in strictest measure ev'n
that same lot, however mean or high
tward which Time leads me, and the
all is, if I have grace to use it so
as ever in my great Fashmaster's eye.

DEVO ADMITIR, BAIN
TEM BOM GOSTO. EU
ACHO QUE GOSTO
DESSA TAL DE
MILTON.

DING-
DONG!

HORA DE
COLOCAR O
ROSTO.

SANDI, É MUITO BOM VER VOCÊ NOVAMENTE.
DESCULPE NÃO PODER RECEBÊ-LA NO AEROPORTO,
MAS EU TIVE ALGUNS NEGÓCIOS PARA TRATAR.

SEM
PROBLEMAS,
TONY.

UAU, QUE LUGAR LEGAL VOCÊ TEM AQUI,
MAS ERA COMO EU ESPERAVA, CONTANDO O
JATO PARTICULAR E TUDO O MAIS. QUANDO
VOCÊ DISSE JANTAR, EU NÃO IMAGINARIA
QUE IA SER UM JANTAR NA GRANDE
MAÇÃ!*

EU SÓ ESTOU
FELIZ QUE VOCÊ VEIO ATÉ
AQUI POR UM CARA QUE ACABOU
DE CONHECER - EU PODERIA SER
ATÉ UM CRIMINOSO, PELO
QUE VOCÊ SABE.

*NO ENCONTRO EM LAS VEGAS - VEJA TREINADOR#1

TALVEZ ATÉ O FINAL
DA NOITE, NÓS POSSAMOS
DESCOBRIR A TERCEIRA
COISA.

ENTÃO VAMOS
INDO. A LIMUSINE NOS
ESPERA.

BEM, EU
SEMPRE FUI MEIO
AVENTUREIRA. ALÉM
DISSO, TEM SEMPRE
DUAS COISAS QUE EU
NÃO CONSIGO NEGAR:
JANTAR DE GRAÇA
E JATINHO
PRIVADO.

RISADINHA EI,
VAMOS NOS PREOCUPAR
COM O JANTAR PRIMEIRO.
PODEMOS FALAR SOBRE O
QUE VEM DEPOIS,
DEPOIS.

EU FIZ
RESERVA NESTE
PEQUENO E
ACONCHEGANTE LUGAR
MEDITERRÂNEO LOGO
AO LADO DE CHINATOWN.
EU NOS CONSEGUEI
UM LUGAR NO
TERRAÇO - UMA
BELA VISTA.





MAS
QUE BELA
VISTA...

PRÓXIMA
EDIÇÃO: BAIN
E AS TRÍADES
DESCOBREM
QUE AMBOS
FORAM FEITOS
DE BOBOS!
QUEM VAI RIR
POR ÚLTIMO?